



fragmentum

-35-

LINGUAGEM, CULTURA E INTERAÇÃO: ESPAÇOS
SIMBÓLICOS CONSTRUÍDOS EM LÍNGUA
PORTUGUESA NA CHINA E EM MACAU

Parte I – Histórias, personagens e espaços

Roberval Teixeira e Silva (Universidade de Macau)
(Org.)

*f*ragmentum

Laboratório Corpus

Programa de Pós-Graduação em Letras - UFSM

Reitor

Felipe Martins Müller

Diretor do Centro de Artes e Letras

Pedro Brum Santos

Coordenadora do Programa de Pós-Graduação em Letras

Marcia Cristina Corrêa

Coordenadora Geral do Laboratório Corpus

Amanda Eloina Scherer

Coordenador Executivo do Laboratório Corpus

Pedro Brum Santos

Coordenadora Acadêmico-Científica do Laboratório Corpus

Verli Petri

Assistentes de Pesquisa do Laboratório Corpus

Caroline Mallmann Schneiders

Maria Iraci Sousa Costa

Pesquisadores do Laboratório Corpus

Amanda Eloina Scherer

Eliana Rosa Sturza

Enéias Farias Tavares

Graziela de Lucci de Ângelo

Larissa Montagner Cervo

Marcia Cristina Corrêa

Pedro Brum Santos

Tania Regina Taschetto

Simone de Mello de Oliveira (PNPD/CAPES)

Vera Lúcia Lenz Vianna

Verli Petri

Zélia Maria Viana Paim (PNPD/CAPES)

Taís da Silva Martins (DOCFIX/FAPERGS/CAPES)

Corpo Editorial

Amanda Eloina Scherer (Presidente)

Pedro Brum Santos

Simone de Mello Oliveira
Verli Petri

Editores-Chefes

Enéias Farias Tavares
Larissa Montagner Cervo

Comitê Editorial

Alcides Cardoso dos Santos – UNESP/Araraquara
Ana Zandwais – UFRGS
Beatriz Eckert-Hoff – UNITAU/UniAnchieta
Bethania Mariani – UFF
Carne Schons – UPF
Cristiane Dias – UNICAMP
Eduardo Guimarães – UNICAMP
Enéias Farias Tavares – UFSM
Eni Puccinelli Orlandi – UNICAMP
Flavio Felicio Botton (UniABC – Universidade do Grande ABC)
Flávio Loureiro Chaves – UFRGS
Gema Sanz Espinar – Universidad de Madrid - Espanha
Gesualda Rasía – UFPR
Gladys B. Morales – Universidad Nacional de Río Cuarto – Argentina
Hélène Leclercq – IUFM - Université de Franche-Comté
Héliane Kohler – Université de Franche-Comté
Isabel Cristina Ferreira Teixeira – UNIPAMPA – Bagé/RS
José Horta Nunes – UNICAMP
Juliana Steil – UFSC
Larissa Montagner Cervo - UFSM
Luiz Francisco Dias – UFMG
Maria Cleci Venturini – UNICENTRO
Maria José R. Faria Coracini - UNICAMP
Mary Neiva Surdi da Luz – UFFS – Chapecó/SC
Silmara Dela Silva – UFF
Taís da Silva Martins – DOCFIX/FAPERGS/CAPES
Vanise Medeiros – UFF
Véronique Daleth – USP

Capa e Projeto Gráfico Originais

Mirian Rose Brum-de-Paula
Simone de Mello de Oliveira

Projeto Gráfico e Editoração Eletrônica

Leandro Cardoso de Oliveira

Fragmentum / Universidade Federal de Santa Maria.
Centro de Artes e Letras. Programa de Pós-Graduação
em Letras. Laboratório Corpus. N. 1 (set. 2001)-_____.
Santa Maria, 2001-_____.

Disponível em: <http://cascavel.ufsm.br/revistas/ojs-2.2.2/index.php/fragmentum>

Trimestral

ISSN 1519-9894 (versão impressa)

ISSN 2179-2194 (versão on-line)

N. 35, parte I (out./dez. 2012)

CDU 801

Ficha catalográfica elaborada por Fernando Leipnitz CRB-10/1958
Biblioteca Central da UFSM

PPGL Editores

Programa de Pós-Graduação em Letras
Universidade Federal de Santa Maria
Prédio 16, CE, sala 3222 – Bloco A2
Campus Universitário Camobi
97105-900 – Santa Maria, RS – Brasil
Fones: 55 3220 8359 – 55 3220 8025
Email: ppgl@mail.ufsm.br
Site : www.ufsm.br/ppgletras

Fragmentum

www.ufsm.br/fragmentum – fragmentum.corpus@gmail.com

Data da Efetiva Circulação:

Dezembro de 2012

Solicita-se permuta

PPGL EDITORES
Impresso na IMPRENSA UNIVERSITÁRIA
UFSM - Santa Maria – RS
Dezembro de 2012

POLÍTICA EDITORIAL

A Coleção *Fragmentum* é um periódico científico que publica textos organizados e/ou produzidos por professores e pesquisadores que integram o Laboratório Corpus ou que estabelecem relações de cooperação científica com este Laboratório e que estudam prioritariamente:

a) questões enunciativas e discursivas que abordam as diferentes manifestações de linguagem, tanto em Linguística quanto em Literatura, a fim de aprofundar os trabalhos acerca das modificações históricas que implicam as relações entre Letras e Linguística no Brasil;

b) o contexto atual concernente à formação em Letras no Sul do País;

c) a constituição de arquivos de memórias, por meio da realização de entrevistas voltadas para histórias de vida e profissionais que façam referência a programas de graduação e pós-graduação, pela recuperação da história de periódicos científicos, manuais de ensino de língua e de literatura, gramáticas e dicionários elaborados em nosso Estado e no País, bem como de depoimentos de pesquisadores que fazem a história dessas áreas.

Tais núcleos de interesse estão sendo investigados por pesquisadores do Programa de Pós-Graduação em Letras da UFSM e membros do Laboratório Corpus. Trabalhos afins são desenvolvidos em outras instituições latino-americanas e europeias (UPF, USP, UFPR, UFFS, Unicentro, Unochapecó, UNICAMP, UNESP/Ribeirão Preto, UNESP/Araraquara, UniABC, UFF, UFSC, Universidade de Tucumán, Paris III, Paris X, IUFM/Besançon/Franche-Comté, Rennes II, Universidade Autónoma de Madri) que mantêm atividades de cooperação universitária com o Laboratório. Essas instituições, por meio de seus professores, têm promovido a formação de grupos interinstitucionais. Cada grupo de pesquisadores elege questões específicas, condizentes com os núcleos referidos e conferem a elas tratamento próprio, segundo a respectiva posição adotada em relação ao objeto de estudo.

Fragmentum é um periódico que prima pela produção acadêmica, de caráter crítico e/ou teórico, da área de Letras e Linguística. Seus dois números temáticos, um dedicado à linguística e outro à literatura, permitem a organização de um especialista convidado ou aceito mediante proposta previamente enviada. Além desses, outro número permite propostas de trabalhos desenvolvidos entre orientadores e alunos. Por fim, completando os quatro números anuais, *Fragmentum* publica entrevistas que se revelam fontes privilegiadas para a composição de uma memória discursiva e social dos campos de saberes abarcados pela área de Letras.

Em 2001, *Fragmentum* teve sua primeira edição lançada. Em 2009, contava com 19 números publicados, alternados em edições semestrais e trimestrais, o que a caracterizava como publicação de periodicidade irregular.

Neste mesmo ano, a Coleção atualizou-se em sua organização e em sua configuração gráfica, passando a ter periodicidade trimestral, o que assegurou mais um passo em direção a sua qualificação, do mesmo modo como tem promovido uma visibilidade cada vez maior e necessária a tal rede de pesquisa.

A partir de sua reconfiguração, *Fragmentum* foi avaliada pela CAPES e passou a integrar a lista dos periódicos científicos com Qualis B3. Em 2012, com o lançamento do número 33, a coleção passou por uma reformulação dupla. Na forma impressa, a logomarca de seu título ganhou novo design, mantendo, todavia, a fonte e a identidade visual das edições anteriores; já a paginação e a estruturação de seu conteúdo foram normatizadas a partir de uma pesquisa avaliativa do conjunto de números anteriormente publicados.

O rigor com a edição impressa foi extensiva à sua versão digital. Para tanto, *Fragmentum* foi incluída no sistema SEER e revista em sua organização, periodicidade e distribuição. Hoje, a submissão de propostas é contínua e a avaliação por pares se dá de modo diferenciado e da seguinte maneira:

a) os proponentes interessados em organizar um número apresentam a proposta aos editores;

b) os editores enviam a proposta a quatro pareceristas para avaliação;

e

c) o resultado dessa avaliação retorna aos editores, que respondem aos proponentes e apresentam, se necessário for, possibilidades de datas e de ajustes a serem realizados para a efetiva publicação.

Quanto à distribuição, além de estarem disponíveis em seu formato digital, números impressos são periodicamente enviados a universidades, bibliotecas, laboratórios, professores, organizadores e autores, em um sistema aberto à permuta com outras instituições.

Como o título da coleção indica, *Fragmentum* objetiva publicar textos críticos, reflexões teóricas, entrevistas pertinentes, formulações nascidas de uma pluralidade de autores, fragmentos de ideias, fragmentos de debates, fragmentos de hipóteses e de resultados de pesquisa, em um esforço conjunto de divulgação e de produção científica.